

---

## ***RÉFÉRENCES***

---

## RÉFÉRENCES

- ALBERTA ASSESSMENT CONSORTIUM. *A Framework for Student Assessment*, Edmonton (Alberta), Alberta Assessment Consortium, 1997.
- ALBERTA EDUCATION. *Framework for a Locally Developed Language Arts Curriculum (ECS – Grade 12) for a Language Other Than English or French*, Edmonton (Alberta), Alberta Education Language Services Branch, 1991.
- . *Framework for a Proficiency-Based Second Language Curriculum*, Edmonton (Alberta), Alberta Education Language Services Branch, 1988.
- . *Locally Developed Language and Culture Programs: Guidelines for Development*, Edmonton (Alberta), Alberta Education Curriculum Standards Branch, 1994.
- . *English 10: Teacher Manual: Classroom Assessment Materials*, Edmonton (Alberta), Alberta Education, 1997.
- ALBERTA LEARNING. *Spanish Language and Culture Program of Studies (Grade 7-9)*, Edmonton (Alberta), Alberta Learning Curriculum Standards Branch, 2000.
- ALFARO, María Sánchez et Alfredo González HERMOSO. *Colección Tiempo: Para comprender: Mensajes orales de la vida cotidiana*, Madrid (Espagne), Edelsa Grupo Didascalía, SA, 2002.
- ALSOP, T.W. *¡En grupos!: A Cooperative Learning Workbook for Beginning Students*, Lincolnwood (IL), NTC Publishing Group, 1998.
- ANDERSON, Charlotte, Susan K. NICKLAS et Agnes R. CRAWFORD. *Global Understandings: A Framework for Teaching and Learning*, Alexandria (VA), ASCD, 1994.
- ASSOCIATION FOR SUPERVISION AND CURRICULUM DEVELOPMENT. *ASCD Curriculum Handbook: A Resource for Curriculum Administrators from the Association for Supervision and Curriculum Development*, Alexandria (VA), The Curriculum Technology Resource Center, Association for Supervision and Curriculum Development, 1991.
- . *Challenging the Gifted in the Regular Classroom: Facilitator's Guide*, Alexandria (VA), ASCD, 1994.
- BAKER, Colin. *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*, troisième édition, Bilingual Education and Bilingualism, p. 27, Clevedon (Royaume-Uni), Multilingual Matters, 2001.

- . *A Parents' and Teachers' Guide to Bilingualism, Bilingual Education and Bilingualism*, p. 5, Clevedon (Royaume-Uni), Multilingual Matters, 1995.
- BAMFORD, K.W. et D.T. MIZOKAWA. « Additive-Bilingual (Immersion) Education: Cognitive and Language Development. » *Language Learning*, vol. 41, n° 3 (1991), p. 413-429.
- BARIK, Henri et Merrill SWAIN. « Three Year Evaluation of a Large-Scale Early Grade French Immersion Program: The Ottawa-Study. » *Language Learning*, vol. 25, n° 1 (1975), p. 1-30.
- BELISLE-CHATTERJEE, Ava, Linda WEST TIBENSKY et Abraham MARTÍNEZ-CRUZ. *¡Viva el Español! ¡Hola! Annotated Teacher's Edition*, Whitby (Ontario), McGraw-Hill Ryerson Limited, 1997.
- . *¡Viva el Español! : ¡Hola! Resource & Activity Book Blackline Masters*, Whitby (Ontario), McGraw-Hill Ryerson Limited, 1997.
- . *¡Viva el Español! : ¡Adelante! Resource & Activity Book Blackline Masters*, Whitby (Ontario), McGraw-Hill Ryerson Limited, 1997.
- . *¡Viva el Español! : ¿Qué Tal? Resource & Activity Book Blackline Masters*, Whitby (Ontario), McGraw-Hill Ryerson Limited, 1997.
- . *¡Viva el Español! : ¡Hola! Culture Resource Book Blackline Masters*, Whitby (Ontario), McGraw-Hill Ryerson Limited, 1997.
- . *¡Viva el Español! : ¿Qué Tal? Culture Resource Book Blackline Masters*, Whitby (Ontario), McGraw-Hill Ryerson Limited, 1997.
- BELLANCA, James. *The Cooperative Think Tank II: Graphic Organizers to Teach Thinking in the Cooperative Classroom*, Arlington Heights (IL), IRA Skylight, 1992.
- BIALYSTOK, E. *Bilingualism in Development: Language, Literacy, and Cognition*, New York (NY), Cambridge University Press, 2001.
- . *Communication Strategies: A Psychological Analysis of Second Language Use*, Oxford (Royaume-Uni), Basil Blackwell, 1990.
- . « Effects of Bilingualism and Bilinguality on Children's Emergent Concepts of Print. » *Development Psychology*, vol. 30, n° 3 (1997), p. 429-440.
- . *Language Processing in Bilingual Children*, London (Royaume-Uni), Cambridge University Press, 1991.
- BIALYSTOK, E. et K. HAKUTA. *In Other Words*, New York (NY), Basic Books, 1994.
- BLOOM, B.S. *Stability and Change in Human Characteristics*, New York (NY), Wiley, 1964.

- BREWER, C. et D. CAMPBELL. *Rhythms of Learning*, Tucson (AZ), Zephyr, 1998.
- BRICKMAN, W.W. « The Multilingual Development of the Gifted. » *Roeper Review*, vol. 10, n° 4 (1998), p. 247-250.
- BRUCK, M., W.E. LAMBERT et R. TUCKER. « Bilingual Schooling Through the Elementary Grades: The St. Lambert Project at Grade Seven. » *Language Learning*, vol. 24, n° 2 (1974), p. 183-204.
- BYRAM, M. et Geneviève ZARATE. *Young People Facing Difference: Some Proposals for Teachers*, Strasbourg (France), Publications du Conseil de l'Europe, 1995.
- CAMPBELL, D. *The Mozart Effect*, New York (NY), Avon, 1997.
- CANALE, M. et M. SWAIN. « Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing. » *Applied Linguistics*, vol. 1 (1980), p. 1-47.
- CARRERA-HANLEY, Terese. *Ventanas tres*, Evanston (IL), McDougal-Littell Inc., 1998.
- CASSAGNE, J.M. *101 Spanish Idioms*, Lincolnwood (IL), Passport Books, NTC Publishing Co, 1995.
- CELCE-MURCIA, Marianne, Zoltán DÖRNYEI et Sarah THURRELL. « Communicative Competence: A Pedagogically Motivated Model with Content Specifications. » *Issues in Applied Linguistics*, vol. 6, n° 2 (1995), p. 5-35.
- CERROLAZA, Matilde, Óscar CERROLAZA et Begoña LLOVET. *Planet@1: Libro del Profesor*, Madrid (Espagne), Edelsa Grupo Didascalía, SA, 1998.
- . *Planet@2: Libro del Profesor*, Madrid (Espagne), Edelsa Grupo Didascalía, SA, 1998.
- . *Planet@3: Libro del Profesor*, Madrid (Espagne), Edelsa Grupo Didascalía, SA, 2000.
- . *Planet@4: Libro del Alumno: Curso de perfeccionamiento*, Madrid (Espagne), Edelsa Grupo Didascalía, SA, 2000.
- C.H.A.D.D. *Meeting the Special Needs of Students*, Mission Hills (CA), Glencoe/McGraw-Hill, 1997.
- COOPER, T.C. « Foreign Language Study and SAT-Verbal Scores. » *Modern Language Journal*, vol. 71, n° 4 (1987), p. 381-387.
- CORDEIRO, Tess. *VERBingo and More*, Etobicoke (Ontario), Language In Play International, 2000.

- CONSEIL DE L'EUROPE. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*, London (Royaume-Uni), Cambridge University Press, février 2001.
- CURTAIN, H. *Early Start Language Programs*, communication non publiée, Madison (WI), auteur, 1997.
- CURTAIN, H. et C.A. PESOLA. *Languages and Children: Making the Match*, deuxième édition, White Plains (NY), Longman, 1994.
- CURTISS, S. (orateur). *Gray Matters: The Developing Brain*, texte final d'une émission de radio, Madison (WI) Wisconsin Public Radio Association, 1995.
- Destinos: An Introduction to Spanish*, série vidéo, Boston (MA), WGBH, 1992.
- DIAMOND, M. *Enriching Heredity*, New York (NY), Macmillan, 1988.
- DOMAN, G. *Teach Your Baby to Read*, Philadelphia (PA), The Better Baby Press, 1984.
- DRYDEN, Gordon et Jeannette VOS. *The Learning Revolution*, Auckland (Nouvelle-Zélande), The Learning Web, 1997.
- DRYDEN, Gordon et Colin ROSE. *Fundamentals*, Aylesbury (Royaume-Uni), Accelerated Learning Systems, 1995.
- DUEÑAS, Carlos Romero et Alfredo González HERMOSO. *Colección Tiempo: Para pronunciar: + de 100 ejercicios para practicar y mejorar la pronunciación del español*, Madrid (Espagne), Edelsa Grupo Didascalía, SA, 2002.
- EDDY, P.A. *The Effect of Foreign Language Study in High School on Verbal Ability as Measured by the Scholastic Aptitude Test – Verbal Final Report*, Washington (DC), Center for Applied Linguistics, 1981. ERIC Document Reproduction Service No. ED 196 312.
- EDMONTON PUBLIC SCHOOLS. *Planning for Success: Templates for Using the Elementary Curriculum Grades 1-6*, Edmonta (Alberta), Resource Development Services, 1998.
- ENCINAR, Ángeles. *USO interactivo del vocabulario*, Madrid (Espagne), Edelsa Grupo Didascalía, SA, 2000.
- España Viva*. Cours vidéo. Réalisateur : Stephen Moss. Films Incorporated Video, 1989/1992.
- FARRELL, Edith R. et C. Frederick FARRELL fils, éditeurs. *Side by Side, Spanish & English Grammar*, Lincolnwood (IL) Passport Books, NTC Publishing Group, 1995.
- FOGARTY, Robin. *Brain-Compatible Classrooms*, Arlington Heights (IL), Skylight Training and Publishing, 1997.

- GAHALLA, E. et al. *¡En español! 2* (série En español 2), Evanston (IL), McDougal, Littell/Houghton Mifflin, 2000.
- . *¡En español! 3* (série En español 3), Evanston (IL), McDougal, Littell/Houghton Mifflin, 2000.
- . *¡En español! 1 : ¡En español! Level 1 (Student Book)* (série En español 1), Evanston (IL), McDougal, Littell/Houghton Mifflin, 2000.
- GARDNER, Howard. *Frames of Mind*, New York (NY), Basic Books, 1983.
- . *Discours*. American Education Research Conference, San Diego (CA), avril 1998.
- GENESEE, F. « Is There an Optimal Age for Starting Second Language Instruction? » *McGill Journal of Education*, vol. 13, n° 2 (1978), p. 145-154.
- . *Learning Through Two Languages*, Cambridge (MA), Newbury House, 1987.
- . « The Role of Intelligence in Second Language Learning. » *Language Learning*, vol. 26, n° 2 (1976), p. 267-280.
- GOVERNEMENTS DE L'ALBERTA, DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, DU MANITOBA, DE LA SASKATCHEWAN, DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET DU YUKON. *The Common Curriculum Framework for English Language Arts, Kindergarten to Grade 12 (Grades 10-12 Draft): Protocole de collaboration concernant l'éducation de base dans l'Ouest canadien*, Edmonton (Alberta), Alberta Learning, 1999.
- GOVERNEMENTS DE L'ALBERTA, DU MANITOBA ET DE LA SASKATCHEWAN. *The Common Curriculum Framework for Bilingual Programming in International Languages: Kindergarten to Grade 12: Protocole de collaboration concernant l'éducation de base dans l'Ouest canadien*, Edmonton (Alberta), Alberta Learning, 1999.
- GOVERNEMENTS DU MANITOBA, DE LA SASKATCHEWAN ET DE L'ALBERTA. *The Common Curriculum Framework for International Languages: Kindergarten to Grade 12: Protocole de collaboration concernant l'éducation de base dans l'Ouest canadien*, Regina (Saskatchewan), Saskatchewan Education, 2000.
- HAKUTA, K. *Cognitive Development of Bilingual Children*, Los Angeles (CA), University of California, Center for Language Education and Research, 1986. ERIC Document Reproduction Service No. ED 278 260.
- HARLEY, B. *Age in Second Language Acquisition*, San Diego (CA), College Hill Press, 1986.

- HOUSTON, J. *Educating the Possible Human*, cité dans *The Learning Revolution*, Auckland (Nouvelle-Zélande), Learning Web, 1997.
- HYMES, D. « Models of the Interaction of Language and Social Life. » *Directions in Sociolinguistics*, éd. J.J. Gumperz et D. Hymes, New York (NY) Holt, Rinehart et Winston, 1972, p. 35-71.
- JENSEN, E. *The Learning Brain*, San Diego (CA), Turning Point for Teachers, 1994.
- JOHNSON, J.S. et E.L. NEWPORT. « Critical Period Effects in Second Language Learning: The Influence of Maturational State on the Acquisition of English as a Second Language. » *Cognitive Psychology*, vol. 21, n° 1 (1989), p. 60-99.
- KOTULAK, Ronald. *Inside the Brain: Revolutionary Discoveries of How the Mind Works*, Kansas City (KS), Andrews McMeel Publishing, 1996.
- KRASHEN, Stephen. *Fundamentals of Language Education*, Beverly Hills (CA) Laredo, 1992.
- . *Principles and Practice in Second Language Acquisition*, Oxford (Royaume-Uni), Pergamon Press, 1982.
- La Cultura en juego: Un viaje lúdico hacia el español a través de la cultura hispánica*, Madrid (Espagne), Edelsa Grupo didascalía, SA, 2001.
- LAPKIN, S. et M. SWAIN. *French Immersion Research Agenda for the '90's*, Toronto (Ontario), Modern Language Centre, O.I.S.E., 1989.
- LARSEN-FREEMAN, D. *Techniques and Principles in Language Teaching*, Oxford (Royaume-Uni), Oxford University Press, 2000.
- LEBLANC, Raymond. *Étude nationale sur les programmes de français de base : Rapport de synthèse*, Ottawa (Ontario), Association canadienne des professeurs de langues secondes, 1990.
- LEE, James F. et B. VANPATTEN. *Making Communicative Language Teaching Happen*, New York (NY), McGraw, 1995.
- LOZANOV, G. *Outlines of Suggestopedia*, New York (NY), Gordon & Breech, 1978.
- LYNCH, Jack. « The Indo-European Language Family Tree. » <http://newark.rutgers.edu/~jlynch/language.html>, 9 oct. 2003
- MACLEAN, P.D. *The Triune Brain in Evolution*, New York (NY), Plenum, 1990.
- ÉDUCATION ET FORMATION PROFESSIONNELLE MANITOBA. *Les bases de l'excellence*, Winnipeg (Manitoba), Éducation et Formation professionnelle Manitoba, juin 1995.

- . *Grades 5 to 8 English Language Arts: A Foundation for Implementation*, Winnipeg (Manitoba), Éducation et Formation professionnelle Manitoba, 1998
  - . *Politique sur l'enseignement des langues ancestrales*, Winnipeg (Manitoba), Éducation et Formation professionnelle Manitoba, 1993.
  - . *Secondary Sourcebook for Integrating ESL and Content Instruction Using the FORESEE Approach*, Winnipeg (Manitoba), Éducation et Formation professionnelle Manitoba, 1994
  - . *Espagnol Secondaire 2 – Cours destiné à l'enseignement à distance*, Winnipeg (Manitoba), Éducation et Formation professionnelle Manitoba, 1997
  - . *Espagnol Secondaire 1 – ¡Bienvenido! ¡Bienvenida!*, directeurs : Doug Glover et Felipe Flores, vidéocassette, Winnipeg (Manitoba), Éducation et Formation professionnelle Manitoba, 1995
  - . *Le succès à la portée de tous les apprenants : Manuel concernant l'enseignement différentiel – Ouvrage de référence pour les écoles (maternelle à secondaire 4)*, Winnipeg (Manitoba), Éducation et Formation professionnelle Manitoba, 1997.
- ÉDUCATION ET JEUNESSE MANITOBA. *Indépendants ensemble : au service de la communauté apprenante à niveaux multiples*, Winnipeg (Manitoba), Éducation et Jeunesse Manitoba, 2003.
- . *Espagnol Secondaire 1 – Cours destiné à l'enseignement à distance*, Winnipeg (Manitoba), Éducation et Jeunesse Manitoba, 2002.
- MARCOS, Kathleen M. « Second Language Learning: Everyone Can Benefit. » *K-12 Foreign Language Education: The ERIC Review*, vol. 6, n° 1 (automne 1998). <<http://www.language magazine.com/internetedition/nd99/pg23.html>>
- MARSH, Valeri et Christine ANDERSON. *¡Cuéntame más!*, Chandler (AZ), CW Publishing, 1993.
- MCTIGHE, J. et S. FERRARA. *Assessing Learning in the Classroom. A Report from Professional Standards and Practice*, Washington (DC) National Education Association, 1994.
- MET, Myriam. Éd. *Critical Issues in Early Second Language Learning*, Glenview (IL) Scott Foresman-Addison Wesley, 1998.
- . « Foreign Language. » *Handbook of Research on Improving Student Achievement*, éd. Gordon Cawelti, Arlington (VA) Educational Research Service, 1995, p. 43-57.



- . « Middle Schools And Foreign Languages: A View For The Future. »  
*ERIC Digest*, février 1996. ERIC Document Reproduction Service  
No. EDO-FL-96-05 <[http://www.cal.org/ericcll/digest/  
met00002.html](http://www.cal.org/ericcll/digest/met00002.html)>, 28 nov. 2002.
- MET, Myriam et V. GALLOWAY. « Research in Foreign Language  
Curriculum. » *Topics and Issues Within Curriculum Categories*, édi. P.  
Jackson, New York (NY) Macmillan, 1992.
- MIGUEL, L. et N. SANS. *Como Suena 1*, Madrid (Espagne), Difusion,  
1991,
- . *Como Suena 2*, Madrid (Espagne), Difusion, 1991,
- NATIONAL STANDARDS IN FOREIGN LANGUAGE EDUCATION  
PROJECT. STUDENT STANDARDS TASK FORCE. *Standards for  
Foreign Language Learning: Preparing for the 21<sup>st</sup> Century*, Yonkers  
(NY), National Standards in Foreign Language Education Project,  
1996.
- NEBRASKA DEPARTMENT OF EDUCATION. *Nebraska K-12 Foreign  
Language Frameworks*, 1996. <[http://nde4.nde.state.ne.us/CURR/  
forlang/ForLang.html](http://nde4.nde.state.ne.us/CURR/<br/>forlang/ForLang.html)>
- NEISSER ECHENBERG, Eva. *Abrir Paso: Abrir Paso Libro 1*, Montréal  
(Québec), Miraflores, 1999.
- NEW JERSEY STATE DEPARTMENT OF EDUCATION. *New Jersey  
World Languages Curriculum Framework*, Trenton (NJ), New Jersey  
State Department of Education, 1999.
- ORNSTEIN, R. *The Amazing Brain*, Boston (MA), Houghton Mifflin,  
1984.
- PALENCIA, Ramón. *USO de la gramática española: Junior elemental Libro  
del alumno*, Madrid (Espagne), Edelsa Grupo Didascalía, SA, 2002.
- . *USO de la gramática española: Junior intermedio Libro del alumno*,  
Madrid (Espagne), Edelsa Grupo Didascalía, SA, 2002.
- PALOMINO, María Ángeles. *Chicos Chicas: nivel 1 Libro del alumno CD  
audio*, Madrid (Espagne), Edelsa Grupo Didascalía, SA, 2002.
- . *Chicos Chicas: nivel 1 Libro del alumno, cassetes 1 y 2*, Madrid (Espagne),  
Edelsa Grupo Didascalía, SA, 2002.
- . *Colección Tiempo: Para Conjuguar: Prácticas sobre los 100 verbos más  
usuales*, Madrid (Espagne), Edelsa Grupo Didascalía, SA, 2002.
- . *Chicos Chicas: nivel 1 Libro del alumno*, Madrid (Espagne), Edelsa  
Grupo Didascalía, SA, 2002.

- . *Primer Plano 2: Libro del Profesor*, Madrid (Espagne), Edelsa Grupo Didascalía, SA, 2002.
- Paso a Paso 2: La Catrina*, vidéo (série Paso a Paso 2), Glenview (IL), Scott Foresman, 1996.
- PAULSON, F. Leon, Pearl R. PAULSON et Carol MEYER. « What Makes a Portfolio a Portfolio? » *Educational Leadership*, vol. 48 (1991), p. 60-63.
- PUFAHL, Ingrid, Nancy C. RHODES et Donna CHRISTIAN. *What We Can Learn From Foreign Language Teaching In Other Countries*, Washington (DC) Center for Applied Linguistics, septembre 2001.
- QUESADA, Sebastián, *Imágenes de América Latina: Manual de historia y cultura latinoamericanas*, Madrid (Espagne), Edelsa Grupo Didascalía, SA, 2001.
- . *Imágenes de España* (série Imágenes de España), Madrid (Espagne), Edelsa Grupo Didascalía, SA, 2001.
- ¿Qué Tal?* (Revista), London (Royaume-Uni), Scholastic Press/Mary Glasgow Magazines, 1999.
- REIS, S.M., D.E. BURNS et J.S. RENZULLI. *Curriculum Compacting: The Complete Guide to Modifying the Regular Curriculum for High Ability Students*, Mansfield Center (CT), Creative Learning Press, 1992.
- REISSMAN, Rose. *The Evolving Multicultural Classroom*, Alexandria (VA) ASCD, 1994.
- RICHARDS, J. et T. RODGERS. *Approaches and Methods in Language Teaching*, deuxième éd., Cambridge (Royaume-Uni), Cambridge University Press, 2001.
- RODGERS, Theodore S. « Language Teaching Methodology. » (document de discussion ERIC), Washington (DC), ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, 2001.
- The Rosetta Stone Spanish Level I, Classroom Edition* (logiciel), Harrisonburg (VA), Fairfield Language Technologies, 2000.
- The Rosetta Stone Spanish Level II, Classroom Edition* (logiciel), Harrisonburg (VA) Fairfield Language Technologies, 2000.
- The Rosetta Stone Spanish Level III, Classroom Edition* (logiciel), Harrisonburg (VA), Fairfield Language Technologies, 2000.
- SAINZ, Teresa Gonzalez. *Para Jugar. Juegos comunicativos. Español lengua extranjera*, Madrid (Espagne), Ediciones SM, 1994.

- SAMANIEGO, Fabian A. et al. *¡Dime! Algo: ¡Dime! Algo (Extended Teacher's Edition)* (série ¡Dime! Algo), Evanston (IL), McDougal, Littell/Houghton Mifflin Company, 1997.
- . *¡Dime! Dos: ¡Dime! Dos* (série ¡Dime! Dos), Evanston (IL), McDougal, Littell/Houghton Mifflin Company, 1997.
- . *¡Dime! Más: ¡Dime! Más (Extended Teacher's Edition)* (série ¡Dime! Más), Evanston (IL), McDougal, Littell/Houghton Mifflin Company, 1997.
- . *¡Dime! Más: ¡Dime! Pasaporte al Mundo 21 Level 3 (Extended Teacher's Edition)* (série ¡Dime! Pasaporte al Mundo 21), Evanston (IL), McDougal, Littell/Houghton Mifflin Company, 1997.
- . *¡Dime! Uno: ¡Dime! Uno* (série ¡Dime! Uno), Evanston (IL), McDougal, Littell/Houghton Mifflin Company, 1997.
- SASKATCHEWAN EDUCATION. *Instructional Approaches: A Framework for Professional Practice*, 1991.  
<<http://www.sasked.gov.sk.ca/docs/policy/approach/index.html>>
- SASKATCHEWAN EDUCATION, TRAINING AND EMPLOYMENT. *Multicultural Education and Heritage Language Education Policies*, Regina (Saskatchewan), Curriculum and Instruction Branch, Social Sciences Unit, 1994.
- SAVAIANO, Eugene et Lynn W. WINGET. *2001 Spanish and English Idioms*, deuxième éd., Hauppauge (NY), Barron's Educational Series, 1995.
- SCHMITT, Conrad J. *¡Buen Viaje! 1: ¡Buen Viaje! 1A Student Book* (série ¡Buen Viaje! 1), New York (NY), Glencoe/McGraw Hill, 2000.
- . *¡Buen Viaje! 1: ¡Buen Viaje! 1A Teacher's Manual* (série ¡Buen Viaje! 1), New York (NY), Glencoe/McGraw Hill, 2000.
- . *¡Buen Viaje! 1: ¡Buen Viaje! 1B Student Book* (série ¡Buen Viaje! 1), New York (NY), Glencoe/McGraw Hill, 2000.
- . *¡Buen Viaje! 2: ¡Buen Viaje! 2! Student Book* (série ¡Buen Viaje! 2), New York (NY), Glencoe/McGraw Hill, 2000.
- . *¡Buen Viaje! 2: ¡Buen Viaje! 2! Teacher's Manual* (série ¡Buen Viaje! 2), New York (NY), Glencoe/McGraw Hill, 2000.
- . *¡Buen Viaje! 3: ¡Buen Viaje! 3! Student Book* (série ¡Buen Viaje! 3), New York (NY), Glencoe/McGraw Hill, 2000.
- . *¡Buen Viaje! 3: ¡Buen Viaje! 3! Teacher's Manual* (série ¡Buen Viaje! 3), New York (NY), Glencoe/McGraw Hill, 2000.
- . *¡Buen Viaje! 1: ¡Buen Viaje! 1B Teacher's Manual* (série ¡Buen Viaje! 1), New York (NY), Glencoe/McGraw Hill, 2000.

- SCHULZ, Renate A. 1998. « Foreign Language Education in the United States: Trends and Challenges. » *The ERIC Review*, vol 6, n° 1 (automne 1998), section 1, p. 6-13.  
<<http://www.eric.ed.gov/resources/ericreview/vol6no1/splash.html>>
- SEAMAN, D. et R. FELLEENZ. *Effective Strategies for Teaching Adults*, Columbus (OH), Merrill, 1989.
- SHORT, Daniel M. « Family Tree of Indo-European Languages. » 2003  
<<http://www.danshort.com/ie/>> 10 oct. 2003.
- STOKES, G. et D. WHITESIDE. *One Brain: Dyslexic Learning Correction and Brain Integration*, Burbank (CA), Three-In One Concepts, 1984.
- SWAIN, M. « Early French Immersion Later On. » *Journal of Multicultural Development*, vol. 2, n° 1 (1981), p. 1-23.
- SWAIN, M. et S. LAPKIN. « Additive Bilingualism and French Immersion Education: The Roles of Language Proficiency and Literacy. » *Bilingualism, Multiculturalism, and Second Language Learning: The McGill Conference in Honour of Wallace E. Lambert*. Éd. A. Reynolds. Hillsdale, NJ: Erlbaum, 1991.
- . « Canadian Immersion and Adult Second Language Teaching: What's the Connection? » *Modern Language Journal*, vol. 73, n° 2 (1989), p. 150-159.
- TERRELL, Tracy et al. *Dos Mundos (Student Edition)*, New York (NY), McGraw-Hill, 1998.
- THOMAS, W.P., V.P. COLLIER et M. ABBOTT. « Academic Achievement through Japanese, Spanish, or French: The First Two Years of Partial Immersion. » *Modern Language Journal*, vol. 77, n° 2 (1993), p. 170-180.
- TOKUHAMA-ESPINOSA, Tracey. *Raising Multilingual Children: Foreign Language Acquisition and Children*, Westport (CT), Bergin and Garvey, octobre 2000.
- WEATHERFORD, H.J. « Personal Benefits of Foreign Language Study. » *ERIC Digest*, Washington (DC), ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, 1986. ERIC Document Reproduction Service No. 276 305.
- WHITE, B. *Raising a Delightful Unspoiled Child*, New York (NY), Simon & Shuster, 1994.

## Notes